

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult

Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un gir garmond prima dată 16 bani, a doua oară 12 bani
a treia oară 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Popădoi Nr. 16

Se prenumără la poșta și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se luapăz.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografa”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat „la loterie”.

TRIBUNA

Politica maghiară.

III. Trădarea de patrie.

Pentru toată lumea cinstită și ne-preocupată, patria este moșia comună a cetățenilor sei, iar trădarea, vinderea acestei moșii străinilor. Pentru Unguri însă aceste două noțiuni au cu totul alt înțeles. Patria este moșia lor, patrioți sunt numai ei, toți ceilalți cetățeni fiind trădători de patrie. Eată și explicația acestei concepții bizare. Dacă ei sunt statul și statul este al acelora cari-l stăpânesc, cine zice Unguri, zice patrie, și întors. De aci urmează, că inimicii Maghiarilor sunt totodată și inimicii patriei. Eată-i deci pe bieții Nemaghiari desarmați și scoși trădători de patrie printr'un simplu silogism și încă fals. Căci e falsă premisa, prin care se identifică patria comună cu interesele unei părți a cetățenilor lei și deci cade și concluzia, că cine luptă contra Maghiarilor se declară dușman al patriei.

Apoi chiar dacă ar admite popoarele nemaghiare, că patria este numai a Ungurilor, tot nu pot fi cualificate de trădătoare de patrie. Pentru-că, în cazul acesta, Nemaghiarii sunt lipsiți de patrie, și nimeni nu poate vinde sau trada ceea-ce n'are sau nu-i aparține. Singurii, cari ar pute fi și de astădată trădători sunt numai Maghiarii, căci numai ei pretind, că au patrie.

Dar' naționalitățile nu renunță la drepturile lor, ele pretind că patria comună este tot așa de mult a lor ca și a Ungurilor. Ungurii însă nu vor să știe de asta. Lor ie trebuie o patrie a lor și fiindcă, de când au părăsit Asia, n'o mai au, vor s'o ia dela alții. Asta nu se poate, decât dovodind dreptatea lor și nedreptatea altora. De aci s'a născut în capul lor ideea, că trebuie să scoată cu ori-ce preț pe Nemaghiari trădători ca să le rămână patria numai lor.

Dacă s'ar lua cineva după gura Ungurilor ar crede, că Ungaria este un adevărat stat anarchist, plin de tot felul de elemente incendiare și trădătoare de patrie.

De când au confiscat și întrebuințează pentru interesele lor exclusive puterea și resursele unui întreg stat polițnic, Ungurii fac o gălgăie infernală pe tema trădării de patrie, numai fiindcă victimele nu consimt să se asocieze cu ei la propria lor nimicire. Și ceea-ce constituie culmea cinismului și a lășității lor este, că ei dau și tipă și-i satisfac neturburați cele mai extravagante capriții naționale, interzic,

denunță, califică de nepatriotice și osândesc, la Nemaghiari, până și cele mai naturale, mai indispensabile și mai nevinovate semne de conștiință națională. Ei, cari au exagerat până la absurd sentimentul național, nu vor nici să audă la alții de acest sublim sentiment. În esaltarea șovinismului lor bolnav, ei nu vor să vadă la compatrioții lor nemaghiari decât renegați și trădători de neam.

Exprimarea unor sentimente de bucurie sau de jale națională, purtarea costumului strămoșesc cu culorile lui românești, ridicarea unei petri la mormântul unui erou sau punerea unei simple cununi de doliu pe această peatră, un Te-Deum în memoria morților ilustri, cari au căzut jertfă pentru patrie, neam și dinastie, un cântec național, un cuvânt, un gest... Toate aceste și alte foarte multe sunt interzise Nemaghiarilor și pedepsite fără milă și muștrare de cuget.

Dacă Românul năpăstuit cere dreptate dela domni, pe care el îi hrănește, dacă dascălul român nu vrea să-și maghiarizeze numele, în schimbul arginților lui luda, dacă fetița română se duce la petrecere în costumul ei național, dacă studentul român, care adesea se hrănește cu pâine uscată și totdeauna suferă insultele colegilor sei maghiari, nu consimte să participe ca Ungur la congresele studențești, dacă Românii din congregațiile comitatense apără memoria insultată a unui Iancu, dacă ziaristul român, care D-zeu știe cum mai poate suporta amende și puscăria ungurească, protestează contra injuriilor aduse neamului seu iubit de inconștiența unui procuror imbuibat și pătimaș, urgia canaliei de stradă, osândă „justiției maghiare”, sau, în cazul cel mai bun — file-ar de cap bunătața lor! — acusa gratuită, grea și nedreaptă a trădării de patrie le este răsplăta.

Și cu cât ved Ungurii, că violența și nedreptatea lor au mai puține rezultate practice, cu atât devin mai furioși. Această purtare Nemaghiarilor le-a deșteptat conștiința națională, făcându-i să-și stringă rindurile și să se apere cu mijloace comune contra dușmanului lor comun. Mai mult decât atât. Ungurii, prin confiscarea și perpetuarea lor la putere, prin teroarea și absoluta lor lipsă de tact politic, au împins pe Nemaghiari în opoziție nu numai politică ci chiar de rasă. Astăzi în statul ungar există două partide politice de origine și cu interese deosebite; unul maghiar, care-i vecinic la putere, și altul compus din toate popoarele nemaghiare, care-i vecinic în opoziție. Aci nu mai e

vorba de discutarea puterii sau de concurența de progres, ce și-ar face cele două partide, în interesul general al statului, ci singura lor preocupare este, cum să se distrugă mai iute și mai sigur una pe alta.

Maghiarii, nu numai și-au ridicat contra lor majoritatea locuitorilor țării, dar și-au făcut dușmani din toate popoarele vecine, pe ai căror conaționali vor să-și maghiarizeze. Și n'ar fi mirare, dacă într-o bună dimineață s'ar alege cu vre-o intervenție, să-și zicem diplomatică, din partea acestora, în chiar interesul păcii generale turburate de Sarafismul maghiar. Căci una se și-o însemne Maghiarii, că toată lumea are dreptul să aprecieze faptele publice ale guvernelor și să combată tirania, ori de cine ar fi ea pricinuită.

T. Raica,
profesor.

Sibiu, 12 Sept. 1902.

Revinerea tratatului dela Berlin. „Standard” o informat, că guvernul rusesc se ocupă cu chestia revizuirii tratatului de Berlin, având de scop, ca în urma acestuia să se poată rezolva chestia macedoneană.

Universitate italiană în Austria. În 14 l. o. va avea loc în Tridento congresul studenților italieni. Punctul prim al dezbaterilor va fi chestia universității italiene. După-cum se prevede, se va hotărî însorierea tuturor studenților italieni la universitatea din Innsbruck, ca să dovedească, că sunt în număr suficient pentru de-a putea întinde înființarea unei universități italiene.

Justiția la noi. „Glock und Zettlung” scrie: Am primit un act oficial, în care se spune, că nu se poate ridica acuză, pentru stricăciunea cauzată în avere și în viață, contra celor ce au murdărit în 9 Aug. a. c. cu vâpșea firmele germane ale câtorva comercianți din (h) chinda mare, pentru-că făptuitorii neagă (!) și afară de aceea nu se poate constata, că ei ar fi intenționat (!) stricăciunea.

Sentința aceasta e o cartă bianca pentru toți Jacobinii de a strica și prăda averea celor ce nu tremură în fața terorismului actual.

Diete provinciale dizolvate. Din Viena se depeșază, că foaia oficială publică o patentă împărătească,

în sensul căreia dietele provinciilor Austria sup. și inf., Salzburg, Stiria, Carintia, Moravia, Slezia și Vorarlberg se declară de dizolvate și se ordonează noua alegeri.

Liubomir Pavlovič n'a agitat prin vorbirele lui în Molen și Beodra. Apa a constatat tribunalul din Beči herceul mare, sistând ori-ce procedură ulterioară.

Cultura unui conte maghiar. Appo-yi, nobilul conte, după-ce a cîmăgit pe Pangermanii din Lovrin, a plecat la Vârșet, ca să asiste și la expozitia de-acolo. Intimpinat cu o vorbire germană, a întors vorbitorului apetele și-nd tare „Menjünk”.

Șvabii nu se vor supăra de aceasta dovadă de cultură maghiară, emaneze ea chiar și dela Apponyi, a cărui judecată a slăbit de când s'a guvernamentalizat.

Pentru teritoriul vamal independent. S'a ținut Dumineca trecută un meeting în Murăș-Osorheiu, la care au luat parte delegați din toate comitatele ardene. Meetingul a fost inițiat de partidul kossuthist. La 26 Sept. se va ține un alt meeting în Dobrișin.

Partidul social democrat ungar asemenea a ținut câteva meetinguri, în mai multe localități din Ungaria, pledând pentru independența teritoriului vamal.

In chestia Iancu.

Miercuri, în 10 l. o. s'au implinit trei decenii dela moartea nemuritorului nostru bărbat Avram Iancu.

Cu ocazia aceasta, la cererea membrilor familiei, s'au făcut în mai multe biserici rugăciuni, ear' ieri în 11 l. o. s'a celebrat un părăstas la mormântul din Tebeș.

Din acest incident subscrișii frunțați din Munții Apuseni ne trimit spre publicare următoarea declarație, căreia cu plăcere îi dăm loc:

Iancu, figura măreață a istoriei noastre naționale, este un ideal sfânt pentru toată suflarea românească, și sentimentul de grațitudine adine înrădăcinat în inimile noastre ne impune cea mai curată pietate față de memoria acestui distins erou al neamului nostru.

Și când, în congregația comitatului Arad, distinsul frunteș român domnul Dr. Stefan C. Pop. a avut inima și bărbăția de a și ridica cuvântul în chestia foșdului pentru monumentul lui Iancu, glasul seu a fost resunetul dorinței tuturor Românilor adevărați, și pășirea sa

deamnă, energică și înțeleptă, mai ales în aceste timpuri de smorțeață și apatie generală, ne d-obligă în mod deosebit față de dînsul, și potentează iubirea noastră și stima, ce o avem pentru persoana sa, pentru valoarea sa morală.

Cu atât ne ating mai dureros atuurile zilnice ale ziarului „Tribuna Poporului” din Arad, îndreptate în contra acestei acțiuni frumoase românești, numai și numai pe cuvântul și din motivul, că aceasta este inițiată de dl Dr. Stefan C. Pop. care în luptele naționale se vede că și are păcatul de a fi rămas consecvent frumosului seu trecut, apăsând la timpul seu în mod atât de elogiou, chiar de „Tribuna Poporului”, și de acela, cari azi li denesă dreptul de a rămâne credincioși cauzei, căreia l'a prestat servicii atât de prețioase.

Fără de a ne dimitte în apăsarea și combaterea ținutei ziarului „Tribuna Poporului” și fără de a provoca ori a da nou nutremânt contrastelor și animosităților păgubitoare, ne vedem îndatorăți, ca în numele Românilor din „Munții-Apuseni” să protestăm cu toată puterea convingerii noastre în contra atacurilor îndreptate de „Tribuna Poporului” față de acțiunea pornită în cauza foșdului pentru monumentul lui Iancu; și să declarăm, că dl Dr. Stefan C. Pop. când a sulevat această chestie de mare importanță, a săvîrșit un fapt reclamat de sentimentul obștesc și pentru care adăncă mulțumită și recunoștință îi datorim.

Munții Apuseni, în 5 Sep. 1902.

Mateiu Nicola, avocat, fost conducător de oște combatante în 1848—49 în prefectura Aur. Gem. organizată de A. Iancu; Dr. George David, avocat; Silviu Lazăr, contabil; Petru Macoveșu, contabil; Nicolae Ciura; Ioan Simu, preot, (Abrud); Iosif Gomboș, preot în Abrudsat; Vasile Ciura; Dionisie Nagruș, licențiat în farm; Petru Popoviciu, paroh și protopresbiter; Iosif Cothigș, preot în Certege; George Patrincea, teolog; Candin David, Alexandru Furdul, Aurelian Danotiu, director de mine; Demetriu Goia, paroh gr. or. în Șohodol; Virgil Cioban, Nicolae Onoiu, preot gr. or. în Abrudsat Buninginea; Vasile Onoiu, inv.; Dr. Laurențiu Pop, avocat; Dr. Zosim Chirtoș, adv.; R. Furdul, protopresbiter; Arșton M. Popa, dir. de bancă; Nicolae David, director de mine; Candin Davidescu, rig. în drept; Terențiu Giurohesou, Samuil David, director de mine; Nicolae Lobontiu, proprietar; Pompiliu St. Sulușiu, proprietar de mine.

FOIȚA „TRIBUNEL”

Raportul general

al comitetului central al „Asociațiunii pentru literatură română și cultura poporului român” pentru anul 1901.

Onorată adunare generală!

Conform dispozițiilor §-ului 23 din statute, avem onorul a prezenta următorul raport despre activitatea noastră în anul 1901 și despre momentele mai însemnate din viața „Asociațiunii” dela ultima adunare generală încoace.

I. Sedințele.

Comitetul central a ținut 12 ședințe ordinare și 5 extraordinare, în total 17 ședințe. Procesele verbale redactate despre ședințele comitetului au fost publicate în partea oficială a „Transilvaniei”, pentru ca toți membrii „Asociațiunii” să poată fi în curent cu afacerile acesteia.

Prin 269 deciziuni comitetul central a rezolvat toate afacerile supuse deliberării sale.

Numărul emisiunilor a fost 969, cu 88 mai multe decât în anul precedent.

Deciziunile adunării generale din anul trecut comitetul central a căutat să le execute întotdeauna. 1. Îndeosebi a căutat să finalizeze afacerea lăcășmentului lui Dr. Ioan Nichita în sensul hotărîrii luate de adunarea generală, cum se va raporta sub capitolul III. al acestui raport; 2. a încredințat pe prim-secretarul „Asociațiunii” cu scrierea istoricului acesteia, care se va tipări în mai multe mii de exemplare încă în anul acesta și se va distribui în cele mai largi cerouri; 3. a dispus, ca din valoarea realităților „Asoc.” să se amortizeze un procent, ceea ce s'a și făcut și în inventarul ce se prezintă oa aolue la acest raport; 4. propunerea dlui Dr. D. P. Bărdianu referitoare la centralizarea cuotelor de binefacere ale băncilor noastre, a transpus-o delegațiunii acestora, în sfîrul căreia chestiunea de asemenea era sulevată de mai nește și forma obiect de studiu.

Am rugat prezidiul delegațiunii, ca la timpul seu să ne informeze asupra deciziunilor ce se va lua, când apoi nu vom întârzia a raporta și Oloratei adunări generale. — Comitetul central crede a fi procedat corect cu privire la această propunere; căci nimeni altul nu poate fi mai competent a se pronunța în cauză decât însăși băncile, respec-

tive reprezentanța acestora, delegațiunea băncilor.

Nu mai puțin s'a căutat a se execute și deciziunile referitoare la activitatea despărțimintelor, și la aquirarea de noi membri, precum și deciziunee, prin care se exprima dorința a se face la școala civilă de fete toate economiile posibile. Capitolele cari tratează despre despărțiminte, membri și școala de fete, vor dovedi întru cât comitetul central s'a conformat acestor deciziuni.

Stipendiile conferite de „Asociațiune” în anul școlar 1901—2 se arată în o consemnare specială.

Cu privire la înființându-l muzeu etnografic și istoric se prezentează raport special.

II. Membrii „Asociațiunii”.

„Asociațiunea” are 1580 membri, anumiți:

- | | |
|--------------------------------|-------|
| 1. Membri onorari (în viață) | 6; |
| 2. membri școțjunilor | 39; |
| 3. membri fondatori (în viață) | 86; |
| 4. membri pe viață | 212; |
| 5. membri ordinari | 1237. |

Față de anul trecut se arată o creștere de 47 membri. (Va urma)

Societatea teatrală G. A. Petculescu.

Adaus la istoria primei societăți teatrale române ambulante din Transilvania, Ungaria și Bănat

Dr. Valeriu Branicea.

Din Anuarul V. al Soc. pentru fondul de teatru român pe anul 1901—1902.)

(Urmare)

Turneul la început la Bocșa-Montană. Din actele aflătoare la mine reiese, că societatea lui Petculescu a făcut următorul turneu:

Din 3—9 Noemvrie 1878: Bocșa-Montană: 6 reprezentațiuni. Din 10—30 Noemvrie 1878: Oravița: 9 reprezentațiuni. Din 6 Decemvrie — 20 Decemvrie 1878. Bozovici: 10 reprezentațiuni.

Frunțașii din Bozovici au lansat din acest incident următorul circular:

„Domnilor!

În zilele trecute primii dl G. Branicea o epistolă dela directorul teatral dl Petculescu în carea își exprimă dorința a fi aplecat de-a diete și pe al-majeni cu vre-o câteva reprezentațiuni teatrale, dacă cumva ar avea primirea cuvenită și dacă i am răbănișia epesela călătoriei dela Oravița la Bozovici. În urma acestei provocări, inteligența din

loc, fără osebire de naționalitate, au conferat epesela recerute: numai ca să nu lăsam ocaziunea de-a putea vedea și noi adevărata școală a vieții; să arătăm, că și noi sîntem capabili de a îmbrățișa cultura, că cunoaștem frumosul și binele și ne place a vedea sbiciuite pșcoalele și vițliul. Dl Petculescu va soai aici Joi, cu trupa sa cu tot (în 4 l. o.) și începînd de Sămbătă 6 l. o. va da 10 reprezentațiuni. — Ținîndu-ne de datorință a vă face aceasta cunoscut, sîntem de firma speranței, că nîoi un adevărat Român — în a cărui inimă a marcat cătu-gi de cătultura vre-o urmă — nu va lipsi dela șerile pline de în-vățăturii, pline de petreceri. Numai acela se vor așil de teatru, numai acela vor roși înaintea asprului judecător glumeș cari își cunosc sufletul înăcorat de păcate și ignoranță, ear' inima plină de egoism și avariție; unde nu mai poate înocșpa și ce e nobil și frumos, nici moralul sau cultura.

Bozovici, în 2 Decemvrie 1878.

Comitetul aranjator.

Aici se întrerupe turneul, fiindcă a expirat concesiunea pro 1878, ear' concesiunea pro 1879 a primit o Petculescu de abia în Februarie 1879, când și a luat calea spre câmpia Aradului.

Adunarea societății pentru crearea unui fond de teatru român.

— 9 Septembrie a.

Balul.

Frumoasele festivități încă nu s'au sfârșit. Numerosului public și mai ales doamnelor și draguțelor domnișoare este rezervată încă partea cea mai bună și mai fericită a adunării pentru fondul de teatru român.

În sala cea mare dela „Gewerbehause” lumea veselă se adună. Sunetele plăcute ale muzicii fac ca inimile să palpiteze de bucurie. Câte doriri, oftări și reverii își dau întâlnire. Dansul se începe.

O cunună în varii culori se mișcă în horă. Urmează apoi un vals. Părechile ca fermecate trec cu o iușală vertiginosă prin spațioasa sală. Cadriul îl joacă peste 40 de părechi. Aproape atâtea stau îngrate în coloanele „Romanele”. Cere să le urmărească cu privirea pe toate și se mișcă notez ca se le fac cunoscută cetăților „Tribunei”, dar nu se poate. Mi-am notat totuși aproape pe toate. Puținele, cari îmi vor fi scăpat observației, rog să mă scuze. Dintr-o doamnă am observat pe: doamnele Dr. Login, Bistrița, Iuga, Negriștești, Luichi, Nășud, Marou, Rodna, Avram, Maier, Petri, Nășud, Herman, Dej, d-na vâd, Pop, Bistrița, Dr. German, Bistrița, Filipan, Nășud, Gal, Săcuien, Pletos, Nășud, Titlon, Bistrița, Nașou, Polă, Scridon, Pașou, Bistrița, Cătean, Bistrița, Vachman, Căte, Borgo-Prund, Hanganu, Borgo-Prund, Crăciun, Bistrița, Murăgan, Bistrița, Rus, Iuda, Matheiu, Bistrița, Viteaz, Teaca, Moșil, Nășud, Monasterian, Bistrița, Parasca, Hașeg, Scurtul, Bistrița, Ana Pop, Gherla, Man, Bistrița, Beșan, Bistrița, Domșa, Pinticul, Teoi, Negriștești, Chita, Bistrița.

Domnișoarele: Estela Luichi, Nășud, Blăncă Marou, Rodna, Cornelia Petri, Nășud, Aurelia Herman, Dej, Viorela Pop, Bistrița, Susana Bochiș, Borșa, Tili și Gigi Filipan, Nășud, Virginia Gal, Săcuien, Mărioara și Aurelia Titlon, Bistrița, Leontina Beșan, Borgo-Prund, Mariș Gliga, Ripa-de-sus, Emilia și Maria Cătean, Bistrița, Natalia Grapini, Rodna-nouă, Hilda Vachman, Borgo-Prund, Cornelia și Geni Hanganu, Borgo-Prund, Ana Rus, Iuda, Zoia Viteaz, Teaca, Lucorea Moșil, Nășud, Camila Moldovan, Catrina, Miș și Ema Lupan, Silvașul-de-sus, Eugenia Monasterian, Bistrița, Margareta Sourtu, Bistrița, Aurelia Cuppa, Măgeruș, Elena Domide, Bistrița, Ana Cuov, Bistrița, Veturia Petran, Bistrița, Regina Lazar, B-Tiha, Zoia Branea, Maier, Veturia Domșa, Pinticul, Teoi, Aurora Matheiu-Bistrița, Cincea, Monor.

Balul a fost cercetat numai de Români.

Toaletetele damelor și domnișoarelor au abondat în lux. Costumul național s'a silit a-și arăta rumena și sănătoasă sa față la bal. Trebuie că s'a temut de concurența mătasei costisitoare și a caprițioaselor dantele.

Petrecerile au fost în toate privințele bine succese. Venitele concertului și teatralului au atins suma de 742 cor, ear' la bal s'au înscasat 302 cor.

Cu finea anului de gestiune s'a constatat, că fondul de teatru s'a spo-

Din 13—27 Februarie 1879: *Buteni* nu se află indicat n-rul reprezentațiilor. Din 15 Martie — 10 April 1879: *Pecica* 14 reprezentațiuni.

Aici se rupe firul documentelor. Să se fi început deja vacanțele? Sau a obvenit alt impediment? Nu pot constata.

28 Decembrie 1879: *Mehadia*: 1 reprezentațiune.

Ne soind la timp prelungirea concesiunii ministeriale a trecut Petculescu la Turnu-Severin și a dat acolo reprezentațiuni. Așa pare, că primăvara și vacanțele le-a petrecut trupa lui Petculescu în România, unde s'a reușit, încât a putut apoi începe turneul cel mare.

Reprezentațiunile se continuă. În 23 Martie 1881 e în Brașov unde stă până în 23 August.

Aici a urmat apoi criza, de care am vorbit mai sus. (Va urma).

rit cu 24.375 cor. 25 bani. Fondul în-
treg numără azi suma de 301.669 cor. 49
bani.

Încă ceva.

Ulterior a mai sosit la adresa adu-
nării o telegramă de felicitare din Să-
cele subscrisă de Alexă Verzea, Ioan
Bogdan, Romul Verzea, Al. Lăpădat etc.

Pentru sdrențe — cercei și bani!

Sdrențe de vândut! sdrențe de vên-
dut! Haidăți cu sdrențe! Căpătați pen-
tru sdrențe bani și cercei de aur! Sdrențe,
sdrențe!

Strigătul Jidanului Moritz Glück
astfel răsună acum 50 de ani prin
ulițele *Vinului-de-jos* și deștepta babe,
neveste, copii sburdalnici, din păcuica lor
liniște chemându-i la stradă și adunân-
du-i în jurul unei hodorogite trăsurii
trase de un cal orb. Jidanul Glück
mai sdrențos și puturos decât sdrențele
ce le aduna dela neveste pentru cercei
și căliva crețari își urmăria geșutul cu
stăruință și calculul unui strateg de
frunte. Risetele și bațjocurile poporului
nu-l supărau; chiar nici scuiparea în
față sau bătaia n'ar fi fost în stare să-l
scoată din alvia perseveranței sale, a
planului său de a-și erol prin murda-
rele și nesocotitele sdrențe, ce se arunca
pe grămadă cu gunoii, calea spre avere,
boerie și fericire. Sdrențele i-au fost la
început așternutul vieții ca mai târziu
să le schimbe în catifea, mătăsurii, sa-
loane pompoase și palate. Calul orb,
goldit și chehelos, tovarșul său bătut de
vânturi și ploii încă i'a servit de prima
treaptă a fericirii sale. Jidanul n'a fost
mândru, n'a avut aer de cavalier, nici
plăceri pentru un roib de rasa arabică.
S'a mulțumit cu un goldit cu albeață în
ochi numai să-i facă treaba. Și aceasta
i'a făcut-o.

Jupânul Glück ca mulți alți Jidani
își urmăria negojul de sdrențe și oase,
dar în același timp urmăria și comerțul
cu oamenii. Spre deosebire de *comer-
sul studențesc* și al altora dela mese
întinse cu *salamandre*, Jidanul avea
comerțul său particular de a face cu-
noștința oamenilor, a le afla slăbiciunile,
obișturile și ale studiului amănunțit toate
raporturile vieții pentru-a la ocaziune
binevenită să-i poată exploata în folo-
sul său. Alte popoare s'au mai pufin
sau de loc obișnuite cu acest comerț
de oameni.

Jidanul Moritz Glück prin negojul
și comerțul său cu oamenii, dar mai
ales cu Românii de prin Vinți și jurul
Alba-Iuliei dela sdrențe și tiriboanță cu
un cal orb a ajuns la cea parale, la
stăruință și s'a implantat în Vinul-de-jos.

Din convenirea zilnică cu poporul
român aflând, că *fericirea vremelnică*
a acelora, cari îl bațjocoreau pe când
umbra cu calul orb este rachiul, și a
întemeiat o fabrică de spirt, mai pu-
turoasă decât oasele și sdrențele pe cari
le aduna și mai primejdioasă decât
ciuma din 48, care multă lume a se-
cerat.

Otrăvicioșul rachiul al Jupânului
Glück făcea minuni! Oăi Românii no-
stri la început îi dădeau numai sdrențe
și oase bune pentru gunoii, ear' acum
li dădeau pentru rachiul bani câștigați
cu sudori de sânge; li dădeau bucate
pentru rachiul ce-l beau pe credință
(conto); li dădeau și vindeau bucăți de
pământ și tot pentru rachiul ajunseră
a-i pune zălog și țerparele bune, ha-
nele de pe trupul lor, bucată din gura
copiilor. Glück cu rachiul său veninos
prindea pe Români, întocmai cum se
prind pești ameșiți de miste.

Avere, pământurile Românilor din
Vinți și preajma lui, zilnic se apropiu-
de mașina de spirt. Bucată de bucată
de pământ românesc prin veninosul ra-
chiu au ajuns în stăpânirea lui Glück
și Românii noștri s'eni, cari înainte cu
10 până în 30 de ani îl bațjocoreau pe
sdrențarul Glück au ajuns să umble în
feul sdrențelor, ce i-le duseră odini-
oară pentru cercei.

Românii din Vinți, Oarda-de-sus,
Oarda-de-jos, Vingard și chiar și Ma-
ghieri, Nemți din Vinți au ajuns să ri-
dice cornul casei lui Glück, să-și în-
chine avutul otrăvicioșului său rachiul. Un
ținut întreg a devenit calic.

Ajuns la avere Jupânul Moritz rî-
nea și după mărire. Și cum nu! De ce
a lăsat D-zeu pe fostul huzar Bánffy
sau alt urmaș al său!

Ca să împartă măriri și să adune
bani pentru alegeri și suprimarea na-
ționalităților.

Moritz din mila ocoșitorului gu-
vern al pericuinaților s'a făcut nobil. A
ajuns la mărirea dorită!

Sdrențele s'au pierdut în noaptea
uitării. Calul alb, orb și chehel! își
doarme somnul de veci!

Trecutul sdrențos și murdar stă tă-
cut în fața pompoaselor și luxoaselor case
din Vinți, Oarda-de-jos și Alba-Iulia ale
lui Moritz și ale fiului său Sami. Multe
sute de jugere de pământ scăpate, prin
puturosul de rachiul, din mâna Român-
ilor și a Maghiarilor, formează posesi-
unea lui Moritz și a fiului său. În la-
nurile de întinderea unei mări și se
perde privirea. Aceste sunt rodul ne-
gojului cu sdrențe și oase și al comer-
ciului cu oamenii.

Moritz a trăit și a făcut multe ie-
prăvuri. Ca la toată lumea i'a venit
și lui sfârșitul. Și ce sfârșit! Lumea multă
pericunată a alergat în 7 c. să-i dea
marelui boer în Alba-Iulia salutarea cea
din urmă. De caftane și pericuni mi-
gueseu stradele. De, dar' nu erau numai
pericunați! Erau și goi. Preotul gr-cat.
Iacob Cornea, cel gr-or. Nicolau Maniu
înbrăcați în caftane mergeau după ni-
oriul lui Moritz vârsând lacrimi ferbinți.
Și ca să nu fie numai singuri la po-
mana coșer' mai luară în sutra lor ie-
rească și pe primarul Ioan Goșa și pe
bogătanul Ioan Cărbănan. Toți acești
patru goi, mănecaseră deci de dimineață
din Vinți ca să-i dea onorurile din urmă
aceluia, care odinioară striga de-alungul
satelor: „sdrențe, sdrențe și oase de vên-
dut” și pe care copiii îl bațjocoreau!

E.

Din Tilișca.

De-ale expoziției din Sibiu. — Confiscarea „Dar-
ului de Paști.

— 10 Sept. c.

Preocup vrednicia și stima unui in-
divid atarnă dela faptele lui, așa și vred-
nicia și cinstea unui popor atarnă dela
faptele lui, precum și dela născuța
cu care tinde la tot ce e bun, frumos
și folositor.

Cu cât sevrigește un popor mai
multe fapte mărețe atât cu privire la po-
litica națională, cât și cu privire la pro-
gresul în cultură, economie, industrie
și comerț, cu atât este mai prețuit și
mai mult considerat înaintea popoarelor
străine.

Poporul nostru încă a sevrigit în
multe direcțiuni destule fapte în-
semnate, în unele privințe însă s'ntem
abia eșii din fație. Cu deosebire s'ntem
noi Românii înapoiți în ramul in-
dustriei și al comerțului, și numai laudă
se cuvine acelor bărbai ai neamului,
cari — cu rivnă de progres și înălțare
lucră din toate puterile la înaintarea
noastră în această direcțiune.

O zală însemnată la lanțul de pro-
gres și înaintare al neamului românesc
să pune și prin expoziția de telurite
obiecte din bransa industriei de casă
și a meseriei profesionale, ce va avea
loc în luna lui Octomvrie a. c. în Sibiu.

Pe cât de nedeprins a fost poporul
nostru cu arangierea astor-fel de expo-
ziții, pe atât de reușită are să fie expo-
ziția din chestiune, și aceasta din mo-
tivul, că special în industria de casă,
poporul nostru e foarte bogat, afară de
aceasta, când e vorba de vaza și renu-
mele neamului său Românul contribu-
e totă dragostea la ori ce lucru na-
țional, făcut spre cinstea și gloria lui.

De când s'a răspândit șvonul des-
pre ținerea expoziției, s'a născut și în
comuna noastră între țărance o rivnă
deosebită de a contribui la buna reu-
șită a acesteia, așa că până acum s'au
angajat deja peste 30 de femei a es-
pune din produsul mănii lor diferiți
artici din industria de casă, cu un nu-
măr de peste o sută obiecte, a căror co-
lectare și au luat o asupră-le doamnele
Gafia Millea, veduvă de notar, Ana
Isos, preoteasă și Anica Bratu, soție
de învățător.

Asemenea s'a votat suma de 20
cor. din casa alodială, ca premii pen-
tru cele mai frumoase și naționale lu-
cruuri din acest ram.

Dacă fiecare comună românească
va contribui cât de cât la buna reușire
a proiectatei expozițiuni, atunci cu sigu-
ranță sala cea mare dela casa societății
din Sibiu, unde se va ține expoziția, se
va dovedi de prea mică, spre a pute
cuprinde toate obiectele de espua. Să
prețuim și să spriginim deci cu toată

căldura expoziția din Octomvrie, căci
dacă noi nu o vom prețui, cum vom
pute aștepta dela alte neamuri străine
să o prețuiască și considere?

Precum nici alte comune, așa n'a
scăpat nici comuna noastră de visita
alor 2 membri dela tribunalul reg. din
Sibiu pentru configurae „Darului de
Paști”. S'au prezentat deci pe rînd la
locuințele economilor: George Bratu,
cassar comun, Stefan Bratu, aședator,
Ioan G. Bratu și Martin Bratu, pădurari
cero, cari s'nt abonați „Foi Poporu-
lui”, dar' numai la cei doi dintăiu au
găsit primejdioasa broșură, ear' dela
cealaltă doi abonați — nefind cu acea
ocaziune nimenia acasă la dînții, — au
însărcinat primăria a le configura, fiindu-le
oare-cum nu prea plăcut a face perchi-
siție în absența lor. Acum nația e sal-
vată și patria e mântuită!

Un Tilișcan.

Revista esternă.

Francia.

Generalul André a oferit ofierilor
străini, cari au asistat la manevră, un
dejun. Cu această ocaziune, ministrul
de războiu a pronunțat un discurs, ru-
gând pe ofierii străini de a transmite
guvernelor lor respective sentimentele
de simpatie ale tuturor reprezentanților
armatei franceze și ale guvernului re-
publicii. Generalul André a ridicat un
toast pentru principele Asturiilor, cum-
natul regelui Spaniei și șeful misiunii
militare spaniole, pentru ofierii străini
și pentru armata franceză.

Principele Asturiilor a răspuns în
numele ofierilor străini, rugând pe mi-
nistrul de războiu de a transmite dlui
Loubet mulțumiri pentru călduroasa pri-
mere ce li s'a făcut; a făcut elogiul sol-
daților francezi și a închinat pentru pre-
ședintele republicii și pentru prosperi-
tatea Francei și a bravei sale armate.
Ministrul de finanțe a prezentat con-
siliului proiectul de lege al bugetului
pentru 1903. Prin el se propun schim-
bări în darea de vinărfii și pe tătun
în departamentele dela frontieră.

Turcia.

În Sârbia-veche domnește din cauza
atitudinii Albanezilor panică. Conducē-
torul Albanezilor, Issa Bolistina, veste-
ște pretutindeni, că cel-ce va da sălăș
consulului rusesc va fi ucis, casa lui de-
molată. Pe consulul rusesc Șerbin l'a
amenințat cu moartea, dacă va veni la
Mitrovița. Poarta n'a dat încă esecvura
noului consul, atrăgând atențiunea
ambasadorului rus asupra primejdiei,
ce-l așteaptă. Ambasada rusească cere
însă cu energie esecvatura.

Valiul din Iania a împedecat san-
ționarea oficiului postal din Iania.

Buri.

Chamberlain a declarat într'un in-
terview, că generalii buri au încercat n-
zadar de a obține permisiunea de a se
reîntoarce la căminurile lor, fără însă
de a depune jurământul de credință,
pentru refugiații buri. Generalii buri
s'au mai silit să obțină asigurarea, că
fostii funcționari ai republicilor bure
vor fi reangajați.

Generalii buri au sosit în Haaga.
Ministrul preșident olandez le-a făcut o
vizită mai lungă.

Știri mărute.

Între Francia și Turcia amenință un nou
conflict diplomatic, nevoind societatea fran-
ceză, care a contractat liferarea de cărbuni
pentru marina turcească, să se țină de anga-
jament din cauza, că Poarta n'a plătit până
acum nimic.

Guvernul bulgar e hotărât să interneze pe
toți Macedonenii, cari participă la mișcarea re-
volucionară, înăuntrul principatului.

Papa a respins toate cererile referitoare
la concordatul din Spania. Pentru de a ajunge
însă la o învoială a propus formarea unei co-
misiuni compuse din 2 membri numiți de gu-
vern, 2 de Papa, sub presiul arhiepiscopului
de Toledo. Aceasta comisiune s'ia vîna cu pro-
punerii.

La

Abonament lunar

pentru

Septembrie at. vechiu

Invită

Administrația ziarului „TRIBUNA”

Cronica zilei.

Sibiu, 12 Sept. n. 1902

CĂLINDARUL DE ZI

al biroului de informațiuni pentru străini,
PIATA-MARE Nr. 14.

Sămbătă, în 13 Sept. n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron
Bruckenthal, Piața-mare nr. 10: După înștin-
țarea servitorului din muzeu. Intrarea 80 bani.

Muzeul de istoria naturală, strada Har-
zenek nr. 1: După înștințarea intențentului
casei. Intrarea 80 bani, pentru copii 20 bani.
Muzeul transilvan carpatic, strada Har-
zenek nr. 1: După înștințarea custodelui (Strada
Olanădiei nr. 5, et. I). Intrarea 1 cor.

Deposît de arme orășene, la Primărie,
strada Măcelariilor nr. 2: desohis dela orele
11—12 a. m. Intrarea gratuită.

Restauratiunea Kirscher: „Unicum”:
Strada Poplăci: Concertul muzicii orașului
Sibiu. Începutul la 8 ore seara. Intrarea 60
bani de persoană.

Principele moștenitor al Româ-
niei în Berlin A. S. R. principele mo-
ștenitor al României a sosit ieri la amezzi
și a descins la palatul imperial. Un prânz
de gală s'a dat la noul palat în ono-
rea A. S. R. principelui moștenitor al
României. La acest prânz au mai luat
parte dl Eug. Eug. Stătescu, înărcinatul
de afaceri al României, colonelul de ca-
valerie română Văleanu și mareșalul en-
glez Roberts.

Domnișoara Agata Bărescu. Ga-
zetele din Iași află că d-șoara Agata Bă-
rescu, celebra noastră tragediană, a con-
tractat un angajament pentru anul vi-
tor în America. D-sa va juca 50 de spec-
tacole, pentru care va primi suma de
100.000 dolari; în acest timp marea tra-
gediană va juca 3 luni de zile numai la
New York. Până atunci d-șoara Bărescu
va da mai multe reprezentații prin di-
ferite orașe din Transilvania și Bucovina
și în urmă va pleca la Constantinopol.

Procesul „Cărtii de aur”. Astăzi
i-a s' inmanuat dlui T. V. Păcășian acuza
ridicată în contra sa din partea procu-
raturii din Cluj pentru unele părți din
„Cartea de aur”, lăsându-i se în voe, ca
în termen de opt zile să-și înainteze es-
cepțiile la tribunalul reg. din Cluj. S'ntem
informați, că dl Păcășian va usa
de acest drept legal și va înainta jude-
cătoriei competente motivate și temei-
nice excepții.

Coroane eterne. Președintele „Reu-
nirii sodalilor români din Sibiu”, dl
Victor Tordășianu, contribuie întru eter-
nizarea memoriei harnicului și cinstitu-
lui pantofar Ioan Panfil, răposat ieri
în Sibiu, la fondul vâduvelor și orfa-
nilor meseriașilor români, 2 cor.

Înmormântarea răposatului se va
face mâine Sămbătă a. d. dela locuința
sa strada Rosenanger nr. 21.

Înmormântarea lui Virchow. Cu
o deosebită pompă funebrelă a fost în-
mormântat în 11 c. în sala festivă a or-
gului Berlin marele savant Virchow. La
înmormântare au luat parte afară de
ministri o mulțime de învățăți, consilieri,
membri ai parlamentului. Cancelarul
imperiului Bülow a fost reprezentat prin
Konrad, șeful cancelariei imperiale. Pa-
negirile au ținut predicatorul Cărnus,
apoi profesorul Waldeyer și deputatul
Tröger.

Nu ve jucati cu arma. Din Ve-
gleni ni-se scrie, că ascultătorul de teo-
logie Ștefan Velfian aflându-se în după-
ameaza zilei de 11 c. la locuința prima-
rului de acolo s'a jucat cu o pușcă în-
cărcată. Arma se descără și după o
agonie de o oră și jumătate aruncă pe
tinerul Velfian în brațele morții.

Hymen. D-șoara Marieta Stelișia
Iernea și dl medic Dr. George I. Anca
vor s'arba cununia lor la 15 Septembrie
n. în biserica română din Csomaköz.

Școală suprimată. Din Satul nou
ni-se împărțește dureroasa veste, că
prețorele Pancelovei Dr. Gyertyánffy
Jenő înșoșit de primarul și notarul
comunai au intrat în 10 c. în școala gr-or.
română din Satul nou și au silit pre-
legerile, scoțând pe copii din școală și
sigilând usa școlii ca să nu mai între
nimeni în ea. Învățătorul, comitetul pa-
rochial cu jale au privit la închiderea
școlii lor, care un an de zile a atras
la sfinul ei pe toți micuții satului. Închi-
derea s'a făcut pe baza unui conclud al
comisiunii administrative a comitatului
Torontal pe motiv, că în fostul confii-
niu militar nu e ertat să se înființeze
școale confessionale.

A apărut 1. *Abecdar* ilustrat pen-
tru începători din anul prim. Ediția III.
de Ioșif Moldovan și conșoții.
2. *Cartea de cetire*, pentru
elevii clasei II. de Iuliu Grosfarsan
și conșoții. Cărțile s'nt aprobate de ven.
consist. din Arad și Caransebeș. Se pot
procura dela administrațiunea tipogra-
fiei diocesane din Arad, cu prețul de 40
bani bucata. La 100 ex. se dă rabat
20%, sub sută 10%.

Nou succes în arta fotografiei. Un fotograf amator din *Genova, Cartier*, care de mai mulți ani se ocupă de studiul fotografiei colorilor, ar fi găsit după cât se spune, procedeul dorit.

Inventatorul își fixează fotografiile sale pe o sticlă, porțelan sau hârtie.

Toate colorile se prind, dar mai cu seamă albastrul, roșul și galbenul. Toate nuanțele roșului sunt vizibile pe fotografia care, pentru peisaje, dă impresia picturii.

Colorile vii dau mai bune rezultate decât colorile slabe — și Gartner caută acum un remediu la aceasta.

Tot secretul constă într-o baie, în care trebuie bătute fotografiile și în procedeul de dezvoltare găsit de dl Gartner și pe care îl ține tănuț.

Expozițiile industriale din Sibiu. Aseară s'a ținut sub conducerea dlui Dem. Comșa, profesor seminarial, în localitățile Reuniunii sodalilor români din Sibiu, prima ședință comună a comitetelor Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu și al Reuniunii sodalilor, cari arangiază expoziția. Dintre hotărârile mai de căpetenie, și până la publicarea unui comunicat oficial, anticipăm următoarele: Expoziția se va deschide după toată probabilitatea *Duminică în 19 Octombrie*, n. c. cu mare solemnitate. Dintre sărbătorile împreunate cu expoziția se proiectează arangierea unui concert în stil mare cu concursul Reuniunii române de muzică din Sibiu, al Reuniunii sodalilor români din Sibiu, al unui cor al elevilor din seminarul Andreian, al reuniunii din Săliște și S. Sebeș și eventual cu al unuia din țărani din Oana-Sibiului. În una din zilele din cursul expoziției sau probabil în ziua încheierii se va juca piesa populară *Ruga dela Chipeleu* de Iosif Vulcan, ce va fi precedată și urmată de puncte de concert, executate de cunoscuții noștri soliști. Obiectele menite pentru expoziție se vor trimite 5-6 zile înainte de deschidere.

În amintirea învingerii lui Ștefan cel mare la Răboeni. Guvernul României a arangiat pe azi, 30 August v. o sărbătoare în amintirea marelui domnitor român Ștefan.

Eată programul sărbătorii dela Monumentul Răboeni: ce a avut loc în asistența dlui Haret, a autorităților civile și militare, școalelor rurale, și la care au fost rugați a lua parte toți cetățenii.

Dimineața, dela orele 10: Te-Deum în biserica Monastirii Răboeni în amintirea lui Ștefan cel mare; Procesiunea la monument în ordinea următoare: clerul, autoritățile, școalele, armata și poporul; Pătrunderea la monument pentru marea domn Ștefan cel mare și eroii căzuți în lupta dela Răboeni; Discursuri ținute de cei ce s'au înscris; Defilare în fața monumentului în ordinea următoare: școalele, delegațiunile și armata.

După amiază, dela orele 2½: Recitări de poezii, monologuri, cântece și teatre, executate de școlari; Jocuri naționale.

Regimentul 15 Răboeni (Neamț) și regim. 14 Roman au dat onorurile la această patriotică sărbătoare.

Au luat de asemenea parte la sărbătoare elevii școalelor din 20 comune cu învățătorii lor, primarii comunelor rurale, etc.

Un jubileu. Un servitor dela școala de gimnastică a institutelor de învățământ așteptă din loc, I. Bernhardt, cunoscut de mulțime de Români, cari au studiat aici, și-a sărbătorit ieri jubileul de 40 ani, de când a intrat în serviciu.

AVIS. Afă imediat aplicatie în cancelaria subscrisului un tiner cu examen notarial. Dala reflectanți se cere să poseadă limbile maghiară, română și germană. Condițiunile sânt cât se poate de favorabile. A se adresa la dl Aurel Milea, notar în Poplaca. (Szeben-negy).

Avis. D-șoara Elena Cuntan anunță începerea învățământului în cântare. Strada Poplăcii nr. 28.

Dările. Ministrul de finanțe a dat o ordinațiune, prin care poruncește di recuțiunilor financiare să scoată cu cea mai mare asprime dările. — Ce vor face oamenii la earnă, e treaba esecutorului.

„Foia școlastică” din Blaj suprinde în nr. 17 următoarele: Moartea episcopului Michail Pavel. — Schițare de prelegeri pedagogice, I. F. Herbart. — Impăcarea, narațiune. — Convocări. — Congresul corpului didactic din București. — Examenale noastre dela școalele populare, Idor Pop. — Apoi. — Examenale la sate, R. Dobrin. — De ale reuniunii. — Recercare. — Diverse.

Știri mărinate. „Globe, ziar englez ația că în golful persic canoiera engleză „Lapwing” a avut o ciocnire sângeroasă cu un vas înărcat cu sclavi. Un marinar englez a fost ucis, alția au fost răniți.

— Anul acesta vor fi primiți în școlile rurale mai mulți Evrei ca în anii trecuți.

— Dl locot-colonel Gărdescu, comandantul școlii superioare de război, a plecat ieri seară în Ungaria, spre a asista la manevrele armatei austro-ungare, ca delegat al României.

— Socialiștii adunați în congres la Ferri, Italia, s'au bătut între ei.

— De câțiva timp se simte în diverse părți ale Greciei, ușoare dar dese cutremure de pământ. Ieri noapte s'a simțit la Larisa o puternică zguduitură, dar care, din ferocitate, n'a produs nici o stricăciune.

Din public. *)

Referitor la cele publicate de dl prof. Boneu din Brad în Nrii 149—151 mi se trimite următoarele reflexiuni, cu publicarea cărora declarăm discuția în chestie de încheiată:

Brad, August 1902.

Pentru-ca On. public, cu interes de stăruie din Brad, să nu fie amăgit de cornituri, țin să răspund pe scurt în următoarele:

Neavând de scop să supun unei critici vieața fie iertatului preot G. Bogdan am scos în relief numai câteva din părțile lui bune, — dar' nu l'am apoteozat. Drept motiv mi-a servit convingerea, că e cinstit a reaminti, cu evlavie unele momente înălțătoare din vieața unui vrednic servitor al altarului. Prin cele scrise am dorit să întăresc alipirea sa de altar și nu credam că se va afla vre un individ, care mintea luminată să 'și-o întrebuințeze pentru ca o scornitură născocită (preot să se înbogățească din greu-canon în Brad, să câlărească în ornate bis., să nu se predice în Brad etc), ca-și-o dădă le-ar fi căutat cu steaștură lui Diogenes, să isbească în slugitorii altarului. Așa o procedură se potrivește unui pocăit „rătăcit”, dar' nu unui om cu minte luminată și inimă curată. Sau doar' în chipul acesta se va produce solidaritate, frăție, progres!?

„Bate-voiu păstorul și oile se vor imprăști” va fi urmarea.

Că fiecare vieață de om are și părțile sale umbrase, e incontestabil. Dar' a acusa pe un mort, de crimele și săvârșile înșirate de V. B. e o manieră de hărnă, față de care cred că familia fer. își va ști face datoria.

Nici apărarea dlui P. Rimbaș, n'am s'o l'au. N'are el lipsă de asta. Cele ce am scris, le-am comunicat numai din interesul binelui public. Nici eu, nici ceilalți membri (inteligenti și țărani) ai comitetului și sinodului parohial, nici președintele acelor, n'avem absolut nici un interes personal față de reușita dlui P. Rimbaș. Ne-am grupat pe lângă d-sa numai fiindcă am avut și avem convingerea, că e cel mai demn. Nimeni nu-i în stare a înțelege pentru-ce s'ar fi abusat de lege, ca să reiese P. Rimbaș și nu altul.

Causa amânării de 9 luni a fost tocmai concesiunea candidatului I. Ș. care numai prin *Maiu 1902 s'a finalizat*. Dacă această pedează nu era, de sigur alegerea s'facea mai curând și nu era de lipsă să ne amăie până în Iunie, când e căldura cea mai mare.

Că s'au observat prescripțiile legi, — judece foruri competente: șoanul presb și V. Consistor, chemate a revizua actul alegerii și enunțe ele veridicul.

Că cum imi împlinesc eu datorințele mele față de instituțiile culturale etc., — judecătoriul meu e conștiința mea. Indrumări primesc numai dela cele ce imi impun prin conduita sa. Dar' unul care strigă, că „Asociațiunea”, fondul de teatru român, școala etc. toate sânt în păcăgînire, ear' el nu se face nici barem membru la respectivele instituțiuni naționale, numai o compătimitare imi stărnește, fie chiar și V. B.

Epitotele de cinie etc. comune în gura tuturor băfitorilor, i-le cințesc autorului pentru glosariul de poietă cu a cărui înbogățire se ocupă aproape de 50 ani.

Casul trist cu botezul nu l'am spus pe gheau ca să nu reamintesc mardara scrisoare din Martie 1892 în care s'a atentat la caracterul nașului familiei respective și totuși făr' a-și cere scuze, se vede, că s'a așteptat să alerge nașul la plăcinte, făr' a fi invitat.

În lumea cultă totuși ce-i prea mult nu-i sănătos!

Retac celelalte și nu mai reflectez la ele. Personalitățile răpesc spațiu, timp, disgestă și ne deroagă nouă și cauzei, căreia servim. Și apoi de luminat, tot nu-i vorbă și chip. Mai ușor voiu ter-

*) Pentru cele cuprinse în rubrica această redacțiunea nu e responsabilă.

mina înse cu un procedeu, ce trebuia să-l adopte dela el, dar' pe care îl voiu urma conștient și cu toată energia.

Precum ceara se topește de fața focului, așa piară întriganții în fața adevărului!

Dr. P. Oprea.

Concursuri bis-școl.

Arhiepiscopia gr.-or. Sibiu. Post. inv. Șoarsul-mare, presb. Agnitez; Erdő Sângeriu, Iolandul-mare, Nasna, Pătea de câmpie, presb. Murș. Ogorheșului; Tăpila-română, protopresb. Rechinului.

Dieceza gr.-or. Caransebeș. Post. inv. Surducul mic, presb. Făgăului.

Știri din piață.

Sibiu. Grâu, hl. 9.80—11.20, să. cară 6.20—7.40, orz 6.40—7.10, ovă 3.80—4.80, cucuruz 8.80—9.10 cor. 10 onă 40—44 bani.

Piața banilor din Sibiu. Galbenul 11.22; 20 lei (hârtie) 18.92; 20 lei (argint) 18.76; lira turcească 21.40; lira engleză 23.80; 20 marce 23.32; napoleonul 19.—, rubla (hârtie) 2.52, rubla (arg.) 2.44 cor.

Bursa din Budapesta. Grâu, 50 kg. 6.75—7.20; săcără 5.95—6.30; orz 5.15—5.40; ovă 5.50—6.90, cuc. 5.35—5.45; cincantin 5.90—6.

Bibliografie.

O nouă carte de contabilitate. A eșit de sub tipar broșura „Introducere în contabilitate și contabilitatea în paritidă simplă” de I. C. Panțu, profesor la școala comercială superioară din Brașov. Cartea aceasta, scrisă într'un limbaj cât se poate mai ușor, este menită a lăși cunoștințele de contabilitate dina poporul nostru. Puroezând micexemple practice autorul stabilește regulile de lipsă și principiile contabilității, făcând un curs complet al acestei științe, astfel că ori-cine are interes se poate iniția cu ușurință în contabilitate. Recomandăm această carte cu deosebire învățătorilor, preoților, comercianților precum și tuturor, cari stau în legătură cu băncile noastre. Cartea se estinde pe 14 coale de tip. 8° mare I—VIII—213 pag. Prețul este 2 cor. + porto postal 20 bani. Se poate procura dela librăria arhiepiscopaleană din Sibiu, dela tipografia A. Murășianu, librăria N. I. Ciurcu în Brașov și dela librăria seminarului gr.-or. din Blaj.

A apărut „Școala de declamatori.” versuri scrise și alese pentru școlari și tineri cari declamează la examene, zile onomastice, la concerte etc. — de Nicu Stejărel. Arad, tipogr. Trib. Pop. Prețul 50 fil.

Romanțe și cântece de Heine. Traducere în versuri de St. O. Iosif. București, edit. libr. H. Steinberg. Prețul 2 lei.

Probleme actuale în vieața noastră națională. Cu un adaos „Tinerimea”. Articoli politici de Săgeată. Reproducere din „Tribuna”. Aceasta este titlul unei foarte interesante broșuri, apărute de curând în editura „Tipografia”, societate pe acțiuni în Sibiu. 218 pag. 8°. Prețul 1 coroană. Interesul, cu care publicul român a primit la timpul său articoli „Probleme actuale”, ne-a îndemnat să-i reproducem în broșură, ca să fie adunați într'un mănunchiu, spre o mai ușoară praprire. Acești articoli se estind asupra o mulțime de chestiuni de mare importanță pentru cauza noastră națională. Sânt atinse în acești articoli o serie de planuri, a căror esecutare, respective punere în praxă, barem pe jumătate, ar aduce neprețuite rezultate pentru ajungerea cu un puternic pas înainte spre rezolvarea chestiunii noastre naționale. În împrejurările grele, în cari trăim noi astăzi, datorită sfatului cu toții să lucrăm pe toate căile posibile la asigurarea existenței noastre naționale, la crearea a nouă forțe, nouă instituțiuni de întărire. Pentru cei dornici de muncă, cu iubire de neam, neaținși de boala indiferențismului atât de păgubitor, broșura „Probleme actuale” formează o neprețuită călăuză, o direcțiune în acțiunea de orice natură pe câmpul larg al intereselor naționale, politice, economice ori culturale deopotrivă.

A apărut: „Teoria asigurărilor asupra vieții,” de Ioan I. Lăpădatu. Brașov, tipogr. Ciurcu și comp. 1902.

Câteva momente din „Încorporările bisericești române”, de C. Auner. Blaj, 1902. Prețul 20 bani.

„Originea cuvântului Valah,” de Dr. Dimitrie Magdu, Sibiu, „Tipografia”, soc. pe acțiuni, 1901.

Prețul unui exemplar 50 bani. Se poate procura dela librăria W. Krafft în Sibiu.

A apărut: „Estras din istoria regimentului de infanterie ces. și regese nobil de Probst, nr. 51.” preluat de căpitul Max Maendl, tradus de maiorul S. Blasiu. O broșură de 50 pag. tipărită la „Tipografia”, soc. pe acțiuni în Sibiu.

Cântări liturgice (liturgia Sfântului Ioan Chiristom), compusă pentru cor de copii (în 3 voci) de Timoteiu Popovici, prof. sem., Sibiu. Se capătă la autor cu prețul de 3 cor. și 10 bani porto.

Polieleul cu pripelele și psalmii cei aleși. Estras din cărțile bis. prin A. Minigan, învăț. Arad 1902. Prețul 30 bani.

A treia carte de celire pentru anul 3 și 4 de școală, de Mai mulți prieteni ai școlii. Ed. II. Ed. libr. Ciurcu. Brașov (?) 1902. Prețul 1 cor. 30 bani.

Trei istorioare morale, de I. Bota, inv. Budapesta, 1902. Broșura 3—4 din biblioteca „Poporului român”. Prețul 40 bani.

Douăsprezece cântece de școală. A apărut: *Douăsprezece cântece de școală* pentru 2 și 3 voci egale, de Timoteiu Popovici, prof. de muzică la semin. Andreian. Castul I. Prețul 50 fil. Sibiu 1901. Editura librăriei archid.

Dl T. Popovici a constatat lipsa de colecții de cântece pentru școalele noastre primare și medii. Din acest motiv s'a decis a publica o astfel de colecție de cântece pentru 2 și 3 voci și în broșuri (caiete) cu preț mic, ca să se poată procura ușor.

Cu această ocazie dl Popovici face apel mai ales la domni învățători, cari propun și cântările în școală, să-i trimită melodii (cu deosebire populare și nepublicate în alte colecțiuni), din care eventual dispun și sânt potrivite pentru școală, indicând pe lângă text și numele precis al trimițătorului, respective originea melodiei.

În editura librăriei Ciurcu, Brașov, au apărut următoarele cărți nouă:

1. **Ganul Tătarilor** și fiul sau, de Maxim Gorchi, traducere de I. C. Panțu. Prețul 10 bani.

2. **Florin,** poveste în versuri de S. Cujbă. Prețul 16 bani.

3. **Opi pisse teatrale** pentru școlari și școlărițe. Dialoguri și triloguri de Maria Drăgan, învățătoare. Prețul 40 bani.

4. **Ruga dela Chipeleu,** comedie populară într'un act cu cântece și joc, de Iosif Vulcan. Nr. 9 din biblioteca teatrală. Prețul 40 bani.

Geografia Ungariei și elementele din geografia generală pentru școalele populare, de Dr. Nicolae Pop. Editura IX., îndreptată și acomodată celui mai nou plan de învățământ Brașov, 1900. Editura lui H. Zeidner. Prețul broșurat cu hartă Ungariei în negru 50 bani, colorată 60 bani.

Meteorul, este titlul unui roman, apărut de curând în volum. Autorul este dl Vasile E. Moldovan, bine cunoscut publicului. A publicat până acum o mulțime de poezii și mai multe scrieri în proză. *Meteorul* este un roman basat pe studiu aprofundat și pare predilect al autorului din sfera spiritismului și a alchimiei. Este prima lucrare la noi în jenerul acesta, primul roman care tinde cunoștințe din cadrul științei. Pe lângă tendințele urmărite de autor în romanul său, *Meteorul* este o lectură simpatofă, interesantă și captivătoare; în stil destul de ușor. Recomandăm publicului acest roman, conștient fiind, că le va câștiga plăcerea.

Să poată procura dela autor, precum și dela redacția noastră, cu prețul de 1 coroană.

„Cultura căneșii și a inu- lui,” de V. S. Moga. București, 1901.

Tragedia Calvarului, de abb. Henry Bolo, tradusă în românește de membrii societății de lectură „Inocențiu Micu Clain” a teologilor din Blaj. Edit. societății tiparului „Tipografia”, societ. pe acțiuni în Sibiu. Prețul: 2 coroane, pentru România; 3 lei.

În această scriere se tratează, într'o concepțiune originală și într'un stil superb, *dăvina tragedia* a Mântuitorului. E o lectură, ce înalță fiecare suflet creștinesc, obicinuit a simți și gândi.

Traducerea e vrednică de original; pare-că nici nu e traducere. Un limbaj verde românesc, în felul scriitorilor sfinte, este caracteristica excelenței traducerii, care face onoarea tinerilor teologi dela Blaj. Unitatea stilului e așa de evidentă, încât ni-se pare că unul singur a făcut întreaga traducere.

Înfrățirea tehnica nu desiminte reputațiunea bună a atelierului „Tipografia” noastră. Ear' broșurarea în stil antic, franțuzesc li dă o formă originală și atrăgătoare. Învăliul e de hârtie pergament.

Rar se vede în piața de cărți românești o carte cu înfrățirea așa de elegantă, demnă atrăgătoare.

Cărți nouă. Clădirea și întocmirea școalelor populare. A XII-a broșură publicată de reuniunea igienică a comitatului Sibiu. Sibiu 1902.

— *Die Lehre von der Bewegung fester Körper.* Ein Unterrichtsgang auf historischer Grundlage von Carl Albrich, jun. Sibiu 1902.

— *Possia lui Șerbănescu.* Conferență rostită la ateneele Brăila și București de T. C. Djuvara. Estras din Convorbiri literare. București 1902.

— Tomul II. din *O fată de Tarabost* roman de pe timpul Dacilor, de Tit Chitil. Prețul unui tom: 1 cor. 50 bani. Gherla. Tipogr. diecesană.

Novelă, de Ioan Pop Reteganul este titlul unui volum ce a apărut acum în București, în editura librăriei Leon Aleulay. Conțin buciile: *Pirua Nufutul, Cergitorul, Tudorica, Minte de muiere și pace! Bietul Istode, Mitru Pascușul, Peșrea Iovului,* și se află de vânzare la autorul în Reteg, prețul 1 cor. — Tot acolo se află și scrierea lui *Novelă și Schife,* asemenea cu prețul de 1 coroană. Această scriere conține: *Biserica pocăinții, Blândocul, O inimă nobilă, Nenea Aleo, Popa Toma, Salvina și Susana cea nebună.* Ambele aceste scrieri le recomandăm celorlor noștri ca scrieri morale și lesne de priceput.

Călăuza țăranelui sau cartea absolventului școlii primare de ambele sexe. Intocmită de C. Dimitriu, învăț. Giurgiu. Tip. Nic. Pandulescu 1901. Prețul 1 leu. Opu cuprinde o mulțime de sfaturi pentru țăranel român.

A apărut: *Carte de compunere* pentru școalele primare, lucrată după treptele formale de Iuliu Biru, inv. cursul I. pentru cl. III. și IV. Oravița, 1902. Prețul 50 bani. Cursul II. pentru cl. V. și VI. va apăre până la 15 Sept. Cartea se capătă la autor în Tiovanul-mare, p. u. Kákova.

— *Ajutorul prim,* în casuri de nenorociri și boale repentine, scris de Dr. Iulian Chitil, medic cercual în Bethlean. Prețul 1 cor.

Mormântul lui Bărnuț. Institutul nostru a scos în editură *cărți postale ilustrate cu mormântul lui Bărnuț la Bocșa-română.* Cărțile postale imobile cu acest monument național sânt foarte frumoase. Atragem atențiunea amatorilor de cărți ilustrate asupra lor. În ori-ce cas facem un lucru bun și românesc, dacă răspundim astfel de cărți, cu ilustrații naționale, în loc de-a trimite la cunoscuți ilustrate cu subiecte străine, adese-ori fără gust.

Ilustratele cu mormântul lui Bărnuț costă bucata 6 bani (3 or.). Vănzătorilor să dă rabat convenit.

„Răspuns la observările critice,” ale dlui Dr. P. Ionescu la opul „Metropolia Românilor ortodocși din Ungaria și Transilvania”, de Dr. Il. Pucorciu, arhimandrit, vicar arhiepiscopesc. Sibiu Tipogr. arhiepiscopaleană, 1901.

Sosii în Sibiu.

La 12 Sept. n. 1902

Hotel „Imperatul Romanilor.” Teodosiu și soția, Hateg; Mesey, Devayanya; Bonnet și soția, Paris; Leyton, Kols, Brașov; Lazarescu și soția, București; Ștefanescu, Curtea-de-Argie; Kualet, Melitschka, Zobel, Orăștie; Demetriu, Rimnic; Nagy, Görlitz; Buda, Sângeriu; Indig, Oluj; Zaal, Klein, Bistrița; Pasca și soția, Turcoanu.

Hotel „Neurthier.” Iosof, Dobrescu, Darabantu, București; Naez, Orăștie; Kenez, Hodmező-Vásárhely; Malagursky, Drexler, Lemberg; Stessel, Manasse, Weinert, Gyrfas, Szöllösy, Brașov; Nitter Rosenzweig, Orade; Balogh, Elisabetopol; Braun, Dej; Homony, Lakatos, Oluj; Majer, Timișoara; Müller, Augsburg; Solty, Hozog, Budapesta; Hirsch, Weisz, Alba-Iulia; Wolff, Gapan; Löw, Marnerssch; Imerich, Feldioara; Teodorin, Drăghani; d-na Huber, Făgăraș; Baky, Bistrița; Zselyonker, Bozita.

Hotel „Meltzer.” Kraft, Billevis, S. Sebeș; Felker și fiul, Petrifalău; Osavada, Hunedoara; Miov, Poiana; Wolf, Schmidt, Lázaro, Orăștie; Ludwig, Bistrița; Nadulet, Hendorf; Gila, Deva; Seltea, Flapicianu, Antoniu, Că imănești; Avramescu, Basiliu, Rimnic; Radulescu, Babeni.

Hotel „Mihailu.” Schmidt, Bistrița; Perian, Elisabetopol; Glükmann, Alba-Iulia; Klein, Hirschhorn, Oluj; Benkő, S. Sângeriu; Prosdorfer, Petrifalău; Nagy, Iboylafava; Korodi, Sângeriu; Codarcea, Turda.

Pentru redacție și editură responsabil: **George Mohan.**

Proprietar: Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: **Iosif Mărschal.**

Domnului P. N.

Un exemplar s'a espedat în săptămâna trecută, acumă cel din urmă cu posta de azi, deci la olată două exemplare, grăbiți a-l primi și pe acesta fără întârziere.

S. M.

Academia comercială din Graz.

Institut public de învățământ de rangul unei școli medii superioare, al cărei absolvenți se bucură de favorul serviciului ca voluntari pe un an, stă direct sub înaltul minister de instrucțiune publică și e subvenționat de stat.

În 18 Septembrie a. c. începe al 40-lea an școlastic. Se primesc absolvenți de școlile medii inferioare și de alte școli echivalente, precum și absolvenți de școlile civile (aceasta după prestarea unui examen de primire). Cu concesiunea înaltului minister pot fi primiți și absolvenți de alte categorii de școli echivalente. Institutul acesta s-a organizat de nou, astfel că elevii sunt puși în poziția de a putea satisface ușor și fără prea mari sforțări tuturor cerințelor pretinse de studiul dublu (cultură specială și generală). În anul prim de studii nu se mai învață decât o singură limbă străină.

Pe lângă academie se află și o clasă pregătitoare pentru concurenți mai puțin calificați și pentru aceia cari nu posed pe deplin limba germană.

În legătură cu academia este un curs de un an pentru abiturienți (începând la 5 Oct.) în care se primesc absolvenți de școlile medii superioare și alte școli echivalente, cari doresc a se dedica întreprinderilor comerciale sau industriale sau cari doresc ca în decursul studiului universitar (juristii) să-și îmbogățască cunoștințele lor conform cerințelor moderne.

Mai departe se mai țin și cursuri libere de o jumătate de an pentru domni și separat pentru dame. (Începutul la 18 Septembrie și 15 Februarie).

Prospecte și alte informațiuni, și referitoare la adăpostirea elevilor, trimite directoratul din Graz, Kaiserfeldgasse 25.

Directorul: I. Berger.

264 8-8

Descrierea Ardealului.

Cine vrea să cunoască frumoasa țeară a Ardealului, și cu deosebire Munții-Apuseni, patria lui Horia și Ianou, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume:

Țeara-Noastră,

descrierea părților sudice ale Transilvaniei și Valea-Mureșului, apoi Zarandul și Munții-Apuseni,

Cu 9 ilustrațiuni și o pehișă.

Descrierile sunt făcute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și cu multe legende despre dealuri, cetăți, izvoare ș. a.

Fiecare carte costă 1 fl. (și 5 cr. porto), în România 3 lei.

Toate siarele noastre nu au apucat în cuvinte elogioase aceste descrieri, unicele ce le avem despre Transilvania în limba română.

"Liga română", scrie între altele:

"Până astăzi n'a existat în limba română o descriere a acestor regiuni atât de interesante din mai multe puncte de vedere. Dl Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicație unei trebuințe ce intrădever se simțea la noi. Sperăm, că publicul cetitor va face acestei scrieri primirea amabilă pe care o merită.

Comanda se pot face la

Librăria W. Krafft.

Sz.: 1251.

324 1-1

1902 trun.

Arveresi hirdetmény kivonat.

A szelistei kir. járásbíróág mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Brade-tul orlati takpénztár hit. intézet végrehajtónak Magian Ilie szecseli lakos végrehajtást szenvedő elleni 2000 kor. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a n-szebeni kir. törvényszék (a szelistei kir. járásbíróág) területén levő Secsel község határára fekvő a szecseli 32 sz. tjkobeni A + 1 rsz. 40, 41, 42, 43, 44, 45, hrsz. ház és belseg ingatlanra 988 korona, A + 3 rsz. 2056 hrsz. ingatlanra 9 kor, A + 6 rsz. 2992 2993 hrsz. ingatlanra 178 kor, A + 7 rsz. 3372 hrsz. ingatlanra 55 kor, A + 8 rsz. 3634 a hrsz. ingatlanra 4 kor, A + 9 rsz. 3661 hrsz. ingatlanra 10 kor, A + 11 rsz. 4259 hrsz. ingatlanra 186 korona, A + 12 rsz. 4712 hrsz. ingatlanra 82 korona, A + 13 rsz. 6439 hrsz. ingatlanra 56 kor, A + 14 rsz. 6441 hrsz. ingatlanra 56 korona, A + 15 rsz. 6632c/i 6633c/i ingatlanra 51 kor, a szecseli 827 sz. tjkvbeni A + 1 rsz. 4711 hrsz. ingatlanra 82 kor, A + 2 rsz. 6440/i, hrsz. a ingatlanra 12 kor, az árverést ezenel megállapított kikálási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanc az 1902 évi Október hó 3-ik napján délelőtti 9 órákor Szeesel község házánál megtartandó nyilvános árveresen a megállapított kikálási áron alól is eladatul fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10. 0/0 át vagyis az egyes hrsz. ingatlanok után végrehajtató kivételével készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyi-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadék-képes értékpapírral a kiküldött kezhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezésétől kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szelistyeén, 1902. évi Május hó 31 napján.

A szelistei kir. járásbíróág mint telek-könyvi hatóság.

Wargha,

kir. albiró.

CONCERT în sala „UNICUM“.

Azi Sâmbătă în 13 Septembrie n.

MARE CONCERT

dat de capela orășenească

cu program foarte ales și variat.

Începutul la 8 seara. — Întrearea 60 bani.

Rugând pe onoratul public pentru generos concurs și sprigin rămân

Cu stimă

Emil Kirscher.

325 1-1

„Foaia Poporului“,

este cea mai bună și mai ieftină gazetă poporală.

„Foaia Poporului“

ese în fiecare Duminică, în format cuart mare, cu cuprins bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu ilustrațiuni.

Pentru-ca fiecare știutor de carte să poată a bona această foale

„Foaia Poporului“

va costa numai 4 cor. pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an.

Abonamentele se fac de-adreptul sau prin mandate postale la

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căilor ferate de stat reg. ung. valabil din 1 Maiu 1902.

Budapesta—Predeal

Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat
10.—	10.—	2.10	pleacă	Viena	sosește	1.50	7.20
8.30	6.50	5.45	9.15	B-Pesta (gara centr.)		7.10	1.50
11.21	8.46	9.02	11.12	Szolnok		3.37	11.44
1.33	10.38	11.33	12.47	P. Ladány		1.19	10.06
3.42	11.56	1.48	2.11	Oradea-mare	pleacă	11.04	8.43
4.10	12.21	2.06	2.18		sosește	10.44	8.38
4.50	12.51	3.03	2.51	Mező-Telegd		1.07	8.11
5.33	1.27	3.45	3.26	Rév		9.32	7.47
5.56		4.06		Bratea		9.11	9.50
6.42	2.14	4.52	4.16	Cincia		8.37	7.09
7.23	2.46	5.32	4.52	Huedin		7.58	6.40
8.23		6.39	5.42	Nadășul-unguresc		6.42	5.41
8.37	3.42	6.59	5.55	Cluj	pleacă	6.17	5.23
8.54	4.20	8.30	6.11		sosește	5.25	
9.11	4.41	8.59	6.27	Apahida		5.03	
10.17	5.53	10.29	7.26	Ghiriș		5.48	
10.47	6.24	11.16	7.50	Cucerdea	pleacă	3.11	4.43
10.56	6.33	11.31	7.52		sosește	3.02	4.33
11.03	6.40	11.40	7.56	Uioara		2.56	4.27
11.12	6.48	11.50		Vințul-de-sus		2.49	4.20
11.34	7.11	12.20	8.16	Aiud		2.27	3.59
11.52	7.32	12.46	8.32	Teiuș	pleacă	2.05	3.38
12.24		1.36	8.37		sosește	1.35	3.02
12.53		2.10		Crăcunel		1.04	
1.02		2.19	9.04	Blaj (ungh. Törnavel)		12.53	2.26
1.14		2.30		Blaj		12.43	2.16
1.45		3.08	9.31	Micăsasa		12.05	1.44
2.01		3.27	9.43	Copșa-mică	pleacă	11.45	1.25
2.15		3.32	9.47		sosește	11.09	1.06
2.33		4.51	10.01	Medias		10.53	12.49
3.04		4.21	10.25	Elisabetopol		10.24	12.18
3.40		4.56	10.53	Sighișoara	pleacă	9.48	11.40
3.47		5.03	11.—		sosește	9.22	11.33
4.03		5.22	11.14	Hașfalău		9.04	11.17
4.35		6.52	12.26	Homorod		7.44	10.03
6.13		7.29	12.58	Agostonfalva		7.07	9.22
6.43		7.56	1.16	Apăta		6.45	8.57
7.16		8.28	1.35	Feldioara		6.16	8.27
8.00		9.07	2.09	Brasov	pleacă	5.40	7.48
11.40		3.55	2.19		sosește	9.23	5.00
12.38		4.40	3.01	Timiș		8.45	4.05
1.11		5.10	3.31	Predeal		8.20	3.32
8.05		11.55	9.10	București	pleacă	3.05	7.35

Copșa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș

Tren de persoane	Tren mixt	Tren de persoane	Tren mixt	Tren de persoane	Tren mixt
2.21	4.43	11.14	7.10	pleacă	Copșa-mică
3.43	6.27	12.35	8.42		Oena (Scalde)
4.12	7.04	1.04	9.15	sosește	
Tr. mixt		Tr. mixt		pleacă	Sibiu
4.33	2.—	—	—		
5.23	2.54	—	—	pleacă	Talmaci mare
6.15	3.59	—	—		Avrig
8.34	6.35	—	—	sosește	Făgăraș

Budapesta—Arad—Teiuș

Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat
10.00	10.00	12.30	8.50	pleacă	Viena	sosește	3.25
8.10	6.50	10.00	2.15		B-Pesta gara centr.		6.10
10.56	8.46	1.00	4.15		Szolnok		2.49
3.33	11.51	6.05	7.11	sosește		pleacă	9.35
4.07	12.11	6.35	7.18	pleacă	Arad	sosește	8.57
4.72	—	6.46	—		Glogovaț		8.45
4.07	—	7.06	—		Gyorok		8.24
5.03	—	7.16	—		Pauliș		8.12
5.20	12.49	7.29	7.56		Maria-Radna		7.57
5.54	—	7.55	—		Conop		7.22
6.13	1.16	8.11	8.24		Bérvava		7.05
6.58	1.46	8.51	8.54		Soborșin		6.25
7.27	2.05	9.19	9.11		Zam		5.50
7.53	—	9.43	—		Gurasada		5.23
8.08	2.28	9.59	9.34		Ilia		5.13
8.26	—	10.67	—		Branicica		4.49
8.52	2.54	10.42	10.00		Deva		4.27
9.06	3.06	10.46	10.11		Simeria (Piski)		4.12
9.52	3.32	11.35	10.43		Orăștie		3.33
10.16	—	11.56	—		Șibot		3.13
10.38	4.00	12.16	11.11		Vințul-de-jos		2.53
10.54	4.26	12.34	11.23		Alba-Iulia		2.33
11.30	—	1.05	11.45	sosește	Teiuș	pleacă	2.00

Vințul-de-jos—Sibiu.

Tren mixt	Tren de pers.	Tren mixt	Tren de pers.
2.00	7.30	4.10	pleacă
2.24	7.57	4.31	Vințul-de-jos
2.47	8.20	4.49	Sebeșul-săseșc
3.11	8.44	5.08	Călnic
3.21	8.54	5.17	Cunța
3.40	9.12	5.31	Mercurea-Sărătura
3.54	9.26	5.42	Mercurea
4.30	10.05	6.11	Apoldul mic
4.58	10.33	6.33	Apoldul mare
5.27	11.07	6.56	Galeș
5.40	11.20	7.06	Seliște
5.50	11.30	7.15	Săcel
6.01	11.45	7.24	Cacova
6.18	12.03	7.35	Orlat
6.44	12.29	7.56	Cristian
6.55	12.40	8.05	Turnișor
			Sibiu

Arad—Timișoara

Tren de persoane	Tren mixt	Tren de persoane	Tren mixt
6.15	11.56	5.00	pleacă
7.00	12.42	6.14	Arad
7.21	1.05	6.52	Vinga
7.49	1.35	7.39	Mercizfalva
			sosește
			Timișoara
			pleacă

Notă. Numerele încadrate în linii negre înseamnă orele de noapte.